

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців

(неофіційний переклад)

ДАТА: 02.11.2019

ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ: № ІТВ/2020-05

**НА УКЛАДЕННЯ РАМКОВОЇ УГОДИ НА ЗАКУПІВЛЮ КОМП'ЮТЕРНОГО
ОБЛАДНАННЯ**

**ДАТА І ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЙ: 30.11.2020 – 23:59 год. за
східноєвропейським часом**

КОРОТКО ПРО УВКБ ООН

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН) було створено 14 грудня 1950 року Генеральною Асамблеєю ООН. Агентство уповноважено очолювати та координувати міжнародні заходи з захисту біженців та розв'язання проблем біженців у всьому світі. Його головна мета – захищати права і добробут біженців та інших осіб, становище яких порівнянне зі становищем біженців. УВКБ ООН також має мандат допомагати особам без громадянства.

За більш ніж сім десятиріч Управління допомогло десяткам мільйонів людей почати життя наново. Сьогодні близько 16,000 співробітників УВКБ ООН у більш ніж 130 країнах продовжують надавати допомогу приблизно 68.5 мільйонам осіб. Щоб допомогти деяким із найбільш уразливих мешканців планети й захистити їх, УВКБ ООН повинно закуповувати товари та послуги по всьому світу. Докладна інформація про Представництво УВКБ ООН в Україні, коло її обов'язків та діяльність наведена на веб-сайті <http://www.unhcr.org.ua>.

1. ПОТРЕБИ

Представництво Управління Верховного комісара ООН у справах біженців в Україні (далі за текстом - УВКБ ООН) запрошує кваліфікованих постачальників та виробників, подати оферту на постачання комп'ютерного обладнання.

УВКБ ООН має намір підписати Рамкову(-и) угоду(-и) на один (1) рік з можливістю пролонгації на додатковий 1 (один) рік, для постачання комп'ютерного обладнання для його операції в Україні. Переможець(ці) повинен(ні) буде утримувати ціну на товари протягом дії Рамкової(их) угод(и).

ВАЖЛИВО:

Точні технічні характеристики та приблизна необхідна річна кількість комп'ютерного обладнання наведені у **Додатку А** до цього документа.

Будь ласка, зверніть увагу, що кількість продукції заявлена для того, щоб учасники торгів, мали уявлення про прогнозовані потреби. **Це не є зобов'язанням УВКБ ООН замовити зазначену**

кількість товарів. Кількість може змінюватися і буде залежати від фактичних потреб та наявних коштів, шляхом надання окремих замовлень згідно Договору.

Інші установи Організації Об'єднаних Націй, фонди і програми, мають право на ті ж ціни і умови, як ті, що містяться в пропозиціях переможців тендеру і може служити основою для контракту з іншими установами ООН.

ВАЖЛИВО:

Коли Договір укладається, будь-яка сторона може розірвати договір тільки після 90 днів (3 місяці) з дати повідомлення іншої сторони в письмовій формі.

Ініціювання залагодження розбіжностей або арбітражного розгляду, відповідно до **статті 18** "Урегулювання спорів" Загальних умов контрактів на надання товарів та послуг УВКБ ООН, не буде вважатися "причиною" чи бути іншим чином приводом припинення договору.

ВАЖЛИВО:

Наполегливо рекомендуємо уважно читати документацію даного Запрошення на участь у тендері. Недотримання викладених в документації процедур може призвести до дискваліфікації з процесу оцінки.

Зауважте: цей документ жодним чином не є пропозицією чи договором з Вашою компанією.

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТЕНДЕР

2.1. ДОКУМЕНТИ ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ (ЗУТ)

Зазначені нижче додатки є невід'ємною частиною цього Запрошення до участі у тендері:

- Додаток А: Технічна Специфікація комп'ютерного обладнання;
- Додаток В: Форма технічної пропозиції (має бути заповнена);
- Додаток С: Форма фінансової пропозиції;
- Додаток D: Реєстраційна Форма Постачальника УВКБ ООН;
- Додаток Е: Загальні умови контрактів УВКБ ООН на надання товарів (редакція 2018)
- Додаток F: Порядок заповнення звітних податкових документів (для учасників, що мають статус платника ПДВ)
- Додаток G: Кодекс поведінки постачальника ООН (англійська та українська версії)

2.2 ПІДТВЕРДЖЕННЯ

Ми були б вдячні, якщо б ви повідомили нам про отримання цього ЗУТ електронною поштою на адресу UNHCR-UKR-Procurement@unhcr.org.

ВАЖЛИВО:

В разі відсутності надісланої вищезазначеної інформації, це може призвести до дискваліфікації вашої пропозиції з подальшої оцінки..

2.3 ЗАПИТИ НА РОЗ'ЯСНЕННЯ

Учасникам тендеру пропонується подавати запити на роз'яснення щодо цього ЗУТ електронною поштою на адресу **Юлії Найдю, старшого фахівця з питань закупівель,**



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

nayda@unhcr.org. Кінцевий термін отримання запитань – 23:59 год. за східноєвропейським часом 13.11.2020 р.

ВАЖЛИВО:

Будь-ласка, зауважте, Ваші тендерні пропозиції **не** повинні бути надіслані на вище зазначену електронну адресу. Недотримання цієї вимоги може призвести до дискваліфікації.

УВКБ ООН буде консолідувати отримані запитання. УВКБ ООН може, на свій розсуд, скопіювати будь-яку відповідь на конкретне питання для всіх інших запрошених учасників відразу АБО буде відповідати на них під час проведення конференції з постачальниками АБО документ про запитання і відповіді буде підготовлений і розміщений на веб-сайті УВКБ ООН. (<https://www.unhcr.org/ua>).

2.4 **ВАША ПРОПОЗИЦІЯ**

Ваша пропозиція повинна бути складена англійською або українською мовою.

Пропозиції слід подавати, користуючись наведеними Додатками. Пропозиції, що не відповідають установленим формам, можуть не враховуватися.

ВАЖЛИВО:

Включення копій Вашої пропозиції з будь-якою кореспонденцією безпосередньо на електронну адресу відповідального покупця, або будь-якого іншого персоналу УВКБ ООН, крім відправки електронної пошти на спеціально визначену адресу, призведе до дискваліфікації пропозиції. Будь ласка, надсилайте Вашу пропозицію безпосередньо за адресою, вказаною в розділі "Подача тендерної пропозиції" 2.6 цього ЗУТ.

Ваша пропозиція повинна складатися з наступного комплекту документів:

- Технічна пропозиція (підписані та скріплені печаткою: ретельно заповнена форма технічної пропозиції **Додаток В**; ретельно заповнена Реєстраційна Форма Постачальника, **Додаток D**; Загальні умови Договорів на закупівлю товарів УВКБ ООН, **Додаток Е**; Норми поведінки постачальника ООН, **Додаток F**; та підписаний порядок заповнення звітних податкових документів та інша запитана документація, **Додаток G**. та інша релевантна документація

Та окремо

- Фінансова пропозиція (підписана та скріплена печаткою ретельно заповнена форма фінансової пропозиції **Додаток С**).

2.4.1 **Зміст ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ**

ВАЖЛИВО:

У Технічну пропозицію не слід включати інформацію про ціни. Невиконання цієї вимоги може стати причиною дискваліфікації. Технічна пропозиція повинна містити всю потрібну інформацію.

Технічні характеристики товарів, які запитуює УВКБ ООН, наведені у **Додатку А**, та технічна пропозиція має бути надана згідно форми, наведеної у **Додатку В**.

У вашій технічній пропозиції необхідно чітко вказати, чи повністю пропонувані вами товари відповідають наведеним специфікаціям. Також чітко зазначте та опишіть усі невідповідності наведеним характеристикам, якщо такі є.

У Технічній пропозиції також необхідно навести наступну інформацію, яка буде оцінюватися згідно критеріїв ПРОЙШОВ АБО НЕ ПРОЙШОВ за наступними показниками:

а) Профіль компанії та кваліфікація:

Короткий опис вашої фірми з наступними документами:

1. Профіль компанії: рік заснування, якщо в декількох місцях, прохання вказати місцезнаходження головного офісу;
2. Копія свідоцтва про реєстрацію;
3. Банківські виписки за останні 3 місяці: серпень, вересень та жовтень 2020 року.
4. Учасник тендеру не був визнаний банкрутом у встановленому законом порядку і проти нього не повинно бути відкрито процедури ліквідації (це перевіряється УВКБ ООН через відкриті офіційні джерела) (**ТІЛЬКИ ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ КОМПАНІЙ**)

Технічні характеристики товару

Тендерна пропозиція повинна включати специфікацію товару на всі запитовані товари, зазначені в Додатку В.

5. **Гарантія:** Пропозиція повинна включати період гарантійного усунення всіх дефектів та гарантійний строк обслуговування. Учасник повинен надати гарантію мінімум на один (1) рік.

6. **Срок постачання:** Учасник тендеру повинен вказати у своїй технічній пропозиції строк постачання товарів. Обраний Учасник повинен забезпечити строк постачання постачання не більше 45 днів з дати видачі Замовлення на закупівлю.

7. **Можливості в області здійснення практичної діяльності з постачання товару:** Учасник тендеру повинен вказати кількість товару на складі, який є доступним за запитом.

8. **Країна та місце виробництва:** У технічній пропозиції зазначаються країна та місце виробництва Товару.

9. **Умови доставки:** DAP вул. Лаврська, 16, Київ, 01015, Україна

Учасники тендеру повинні отримати сертифікат, який підтверджує, що пропоновані товари відповідають специфікації товару та стандартам та критеріям випробувань, зазначеним у Додатку В – Технічна специфікація.

Наведена нижче адміністративна документація також повинна бути включена в Технічну пропозицію, вона буде оцінена Комісією з відкриття торгів, на предмет повності пропозиції:

а. Реєстраційна Форма Постачальника: Якщо ваша компанія ще не зареєстрована в УВКБ ООН, ви повинні заповнити, підписати і відправити реєстраційну форму постачальника разом з Вашою Технічною Пропозицією (**Додаток D**).

Якщо ваша компанія вже зареєстрована в УВКБ ООН, надішліть порожню Реєстраційну Форму Постачальника з чіткою вказівкою вашого ID-номера постачальника в системі УВКБ ООН.

б. Загальні умови контрактів УВКБ ООН на постачання товарів – 2018 р. У Технічній пропозиції необхідно зазначити, що ви визнаєте Загальні умови контрактів УВКБ ООН на постачання товарів, для чого слід підписати **Додаток Е**.

с. Кодекс поведінки постачальника ООН: У Технічній пропозиції необхідно зазначити, що ви визнаєте кодекс поведінки постачальників ООН, для чого слід підписати **Додаток Г**.

Інкотермс 2020: Delivered At Place (DAP).

ВАЖЛИВО:

Якщо ви пропонуєте альтернативний товар, будь ласка, чітко вкажіть переваги перед товарами зазначеними у Додатку А. Не надсилайте лише пропозицію щодо альтернативного товару, тобто їх слід надсилати на додаток до пропозиції щодо стандартних запитуваних товарів. На цьому етапі не надсилайте зразки товару.

2.4.2 Зміст ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Ваша окрема **Фінансова пропозиція** повинна містити сукупну пропозицію в одній валюті – **долар США**.

Ціна повинна залишатися незмінною протягом дії Рамкової(их) угод(и).

В разі, якщо Ваша компанія буде обрана для подальшої співпраці, оплата здійснюватиметься в гривні згідно операційного курсу ООН на момент оформлення замовлення. Курс ООН можна знайти за посиланням: <https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>

Фінансова пропозиція повинна подаватися згідно з **Формою Фінансової пропозиції (Додаток С)**. Тендерні пропозиції з іншою структурою ціни можуть не прийматися.

Для кожного пункту повинні бути надані наступні дані:

Вартість товару: Учасник повинен вказати ціну одиниці DAP Київ, як зазначено у Додатку С. Розмір вартості одиниці продукції повинен бути наданий для комп'ютерного обладнання до відповідного місця. Будь-які інші знижки (наприклад, знижки при замовленні певного об'єму товару) повинні бути чітко зазначеними.

УВКБ ООН звільнено від усіх прямих податків і митних зборів. З урахуванням цього **ціну слід чітко вказувати без включення ПДВ.** Тим не менш, якщо учасник є платником ПДВ, це повинно бути зазначено окремо.

Ви зобов'язані зберігати чинність своєї пропозиції протягом 90 календарних днів починаючи з дати закінчення прийняття тендерних пропозицій. УВКБ ООН зробить усе можливе для вибору компанії за цей період. **Запропонована вартість товарів повинна не змінюватись протягом терміну дії Договору (мінімум один рік) та незалежно від умов доставки (чи то термінова, чи регулярна).** Типові строки оплати УВКБ ООН – щомісячно, у межах 30 календарних днів після задовільного виконання та отримання належним чином складених документів.

Витрати на підготовку тендерної пропозиції та підписання договору, зокрема витрати на пов'язані з цим поїздки, не відшкодовуються і не можуть бути включені у прямі витрати на виконання договору.

2.5 ОЦІНКА ТЕНДЕРНИХ ПРОПОЗИЦІЙ

Кожна пропозиція буде розглянута окремо та незалежно. Учасники торгів подають повну пропозицію для участі та використання всіх наданих форм та контрольних списків. Посилання на попередні або поточні пропозиції не розглядаються. Укладення попереднього контракту з УВКБ ООН само по собі не розглядатиметься як преференція чи гарантія для ухвалення майбутніх клопотань з тієї ж теми. Угода буде укладена з

постачальником (-ми), який отримав найвищий бал за загальними комбінованими технічними та фінансовими показниками.

2.5.1 Реєстрація постачальників

Кваліфіковані постачальники будуть додані до Баз даних постачальників після вивчення їхньої придатності на основі поданих ними Реєстраційних Форм Постачальників та супровідних документів. Розгляд передбачає врахування кількох факторів, таких як:

- Фінансовий стан;
- Основна діяльність;
- Репутація;
- Виконання контрактних зобов'язань.

Пізніше буде проведена оцінка роботи як Постачальника, наприклад, за такими критеріями:

- Можливість швидко реагувати на потреби Агентства,
- Своєчасна доставка,
- Надійність продуктів і послуг,
- Час виконання доставки.

Якщо ваша компанія ще не зареєстрована в УВКБ ООН, ви повинні заповнити, підписати та подати разом із технічною пропозицією форму реєстрації постачальника (Додаток D) із усіма наступними підтверджуючими документами:

- Реєстрація у фіскальній службі;
- Свідоцтво про звільнення від сплати податків, якщо Учасник тендеру користується якоюсь такою пільгою.
- Статус компанії.
- Офіційний лист про призначення місцевим представником, якщо учасник подає заявку від імені організації, яка знаходиться за межами країни;
- Документація щодо реєстрації торгового найменування, якщо застосовується

2.5.2 Технічна оцінка

Технічна пропозиція буде оцінюватися на основі критеріїв ПРОЙШОВ АБО НЕ ПРОЙШОВ із застосуванням точно такої ж структури, як зазначено у пункті 2.4.1, та на основі вимог Додатку А та Додатку В.

2.5.3 Фінансова оцінка

Пропозиції, що пройшли перевірку на технічну відповідність будуть порівнюватись за фінансовою складовою, на основі:

- ціна за одиницю DAP Київ
- можливості доставки та відповідність вимогам УВКБ ООН

З метою оцінки, пропозиції, представлені у валюті, відмінній від доларів США, будуть конвертовані в долари США з використанням обмінного курсу Організації Об'єднаних Націй, що діяв на дату отримання пропозиції.

Глобальний договір ООН ті інші чинники. УВКБ ООН підтримує ініціативу щодо Глобального договору ООН, висунути 31 січня 1999 року Генеральним секретарем ООН Кофі Аннаном, згідно з яким компанії об'єднуються з агенціями ООН, працівники та

громадянським суспільством у підтримці десяти принципів у таких сферах, як права людини, праця, навколишнє середовище і боротьба з корупцією. Ми закликаємо наших постачальників приєднатися до Глобального договору ООН.

2.6 ПОДАННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ:

Тендерні пропозиції повинні бути оформлені на офіційному фірмовому бланку, який чітко ідентифікує вашу компанію.

Пропозиції слід подавати електронною поштою, при цьому всі додатки (Додаток В, Додаток С, Додаток D, Додаток Е та Додаток G) повинні надаватися у **форматі PDF**, завірені підписом та печаткою підприємства (Додаток В та Додаток С також у форматі Excel).

Електронні листи, що містять посилання для завантаження тендерних документів, **НЕ** приймаються.

Технічна та Фінансова пропозиції повинні бути чітко відокремлені. Ніякої цінової інформації не повинно бути наведено у Технічній частині.

Тендерна пропозиція повинна надсилатися електронною поштою **ТІЛЬКИ** на наступну адресу: UNHCR-UKR-tendercommittee@unhcr.org

ВАЖЛИВО:

Технічну та Фінансову пропозиції необхідно надіслати окремими вкладеннями або окремими листами. Невиконання цієї вимоги може призвести до дискваліфікації.

Термін подання: 30.11.2019, 23:59 год. за східноєвропейським часом

ВАЖЛИВО:

Пропозиція, отримана після зазначеної вище дати або надіслана на іншу адресу УВКБ ООН, може бути відхилена. УВКБ ООН може на власний розгляд продовжити термін подання тендерних пропозицій, повідомивши про це можливих учасників тендеру одночасно.

Отримання вашої пропозиції буде підтверджено за допомогою автоматичної відповіді. Ваша автоматизована відповідь має бути датована до кінцевого терміну подачі пропозицій - **30/11/2020 23:59 HRS EET**. Автоматична відповідь - це підтвердження отримання Вашого листа стосовно тендерного оголошення; це не означає, що Ваша пропозиція була прийнята. З іншого боку, тільки пропозиції з автоматизованою відповіддю з поштової скриньки UNHCR-UKR-tendercommittee@unhcr.org до кінця часу та терміну подачі будуть розглянуті УВКБ ООН. У випадку, якщо Ви не отримали автоматичного підтвердження щодо отримання у відповідь на ваше повідомлення, просимо негайно звернутись до секретаря Комітету з відкриття тендерних пропозицій Дмитро Плетчко за телефоном +38 067 209 4029 або за електронною поштою: pletchko@unhcr.org. Ви самі повинні перевірити, що всі електронно-поштові повідомлення отримані належним чином у встановлений термін.

Будь ласка, майте на увазі, що правила листування електронною поштою, прийняті УВКБ ООН, обмежують розмір додатків максимум **10 мегабайтами**, тому може бути необхідно надіслати весь пакет документів кількома електронно-поштовими повідомленнями.

Будь ласка, зазначте у полі теми повідомлення наступне:

- Bid 2020-05
- назву своєї фірми з назвою додатку;
- кількість надісланих повідомлень (наприклад: 1/3, 2/3, 3/4);

- до якої частини посилається додаток (Технічна чи Фінансова)
Наприклад: ITB 2020-05 Компанія ХХХ – Технічна або Фінансова пропозиція 1/3

УВКБ ООН не несе відповідальність за пошук або забезпечення отримання інформації, не зазначеної у тендерній пропозиції. Відповідним чином, щоб забезпечити наявність достатньої інформації, учасник тендеру повинен надати у складі пропозиції описові матеріали, як-от витяги, брошури та іншу необхідну інформацію, котра, на його думку, посилить повноту пропозиції.

ВАЖЛИВО:

Фінансова пропозиція буде відкрита для оцінки тільки за умови, що технічна частина пропозиції постачальника пройшла перевірку і визнана УВКБ ООН як така, що відповідає технічним характеристикам.

2.7 ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЇ

УВКБ ООН залишає за собою право прийняти вашу пропозицію цілком, за лотами або частково, попозиційно.

УВКБ ООН може на власний розсуд збільшити або зменшити запропонований обсяг замовлення послуг, укладаючи контракт, і не розраховує на зміну запропонованих розцінок. Будь-яке таке збільшення чи зменшення розцінок контракту обговорюватиметься з переможцем тендеру під час остаточного оформлення Замовлень на надання послуг.

УВКБ ООН може на власний розсуд продовжити термін подання тендерних пропозицій, письмово повідомив про це всім можливим постачальникам. Продовження терміну може супроводжувати внесення змін у документи про запрошення до участі у тендері, підготовлені УВКБ ООН за його власною ініціативою чи у відповідь на запит про роз'яснення, надісланий можливим постачальником.

Зверніть, будь ласка, увагу на те, що УВКБ ООН не зобов'язано вибрати будь-яку з компаній, які подають тендерні пропозиції, й у жодний спосіб не бере зобов'язання щодо вибору компанії, яка пропонує найнижчу ціну. Крім того, Договір буде укладений з учасником, пропозиція якого вважатиметься такою, що найбільш відповідає потребам, а також загальним принципам УВКБ ООН, зокрема економії та ефективності й найкращого співвідношення ціни і якості.

2.8 ВАЛЮТА І УМОВИ ОПЛАТИ

Контракт на постачання товарів, який буде укладено у результаті цього тендеру, буде оформлено у валюті пропозиції (пропозицій), що перемогла (перемогли) або в місцевій валюті. Оплата здійснюватиметься згідно із Загальними умовами закупівлі товарів, у валюті, в якій укладено Договір, або у національній валюті України – гривні – згідно операційного курсу УВКБ ООН на момент оформлення замовлення на закупівлю. Платежі ініціюватимуться тільки після підтвердження успішного виконання підприємством умов Договору з УВКБ ООН.

2.9 ЗАГАЛЬНІ УМОВИ КОНТРАКТІВ УВКБ ООН НА НАДАННЯ ПОСЛУГ

Зверніть, будь ласка, увагу на те, що Загальні умови контрактів (**Додаток Е**) будуть суворо дотримуватися в цілях усіх майбутніх контрактів. Учасник тендеру повинен підтвердити погодження з цими умовами та положеннями письмово.

2.10 ПОЛІТИКА АБСОЛЮТНОЇ НЕТЕРПИМОСТІ (ТОЛЕРАНТНОСТІ)

Зверніть увагу, що УВКБ ООН суворо дотримується політики абсолютної нетерпимості (толерантності), і тому рекомендує своєму постачальнику не пропонувати ніяких подарунків, послуг, гостинність тощо.

2.11 ГЛОБАЛЬНИЙ ДОГОВІР ООН

УВКБ ООН підтримує ініціативу Глобального договору ООН, висунуту 31 січня 1999 року Генеральним секретарем ООН Кофі Аннаном, яка б об'єднала компанії разом з агенціями ООН, працею та громадянським суспільством для підтримки десяти принципів у галузі прав людини, праці, навколишнього середовища та боротьби з корупцією. УВКБ ООН заохочує учасників торгів підписатись на цю ініціативу за адресою: <https://www.unglobalcompact.org/>

Ганга Ратнайака
Радник з питань закупівель
Представництво УВКБ ООН в Україні